

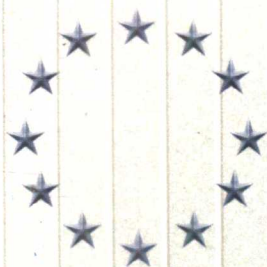
欧盟

统一国际私法研究

中国—欧盟高等教育合作项目

肖永平 主编

■ 欧洲问题研究丛书



全国优秀出版社
子出版社

本书得到欧洲联盟委员会的资助。欧洲联盟委员会及任何代表欧洲联盟委员会的工作人员均不对本书所含信息的用途负有责任。

D897
X476

欧盟统一国际私法研究

Study on Unified Private International Law in EU

● 欧洲问题研究丛书 ●
中国—欧盟高等教育合作项目

○ 主 编 肖永平
○ 副主编 郭树理 杜志华
○ 撰稿人 郭树理 岳为群 耿勇 何震 杜志华 王承志 徐祥 彭丁帝



全国优秀出版社
武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

欧盟统一国际私法研究/肖永平主编. —武汉: 武汉大学出版社, 2002. 6

中国—欧盟高等教育合作项目

欧洲问题研究丛书

ISBN 7-307-03599-5

I. 欧… II. 肖… III. 欧洲联盟—国际私法—研究 IV.
D997

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 033195 号

责任编辑: 张 琼 责任校对: 王 健 版式设计: 支 笛

出版: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: wdp4@whu.edu.cn 网址: www.wdp.whu.edu.cn)

发行: 新华书店湖北发行所

印刷: 湖北省黄冈日报社印刷厂

开本: 850×1168 1/32 印张: 16.25 字数: 405 千字

版次: 2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷

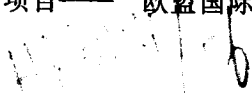
ISBN 7-307-03599-5/D·486 定价: 25.00 元

版权所有, 不得翻印; 凡购买我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题者, 请与当地图书销售部门联系调换。

前 言

欧盟统一国际私法是欧洲联盟法的重要组成部分，欧盟成员国通过签订国际条约、颁布共同立法、发布指令等方式，在一定程度上统一了它们的国际私法。1999年以后，欧盟理事会加快了统一成员国国际私法的步伐。这种法律的一体化是欧洲经济一体化的必然要求，同时，它又对欧盟成员国的经济、社会乃至政治一体化起着重要作用。这些统一的国际私法不仅直接影响了成员国的国内国际私法规则，对非成员国的国际私法亦有重大影响。

我国学者注意到了欧盟国际私法的某些问题，但系统的研究还不多见。美国大学的许多法学院开设了欧盟法课程，其中涉及不少国际私法问题。国外学者，特别是欧洲学者非常重视这一问题的研究，已经出版了一些论文集、专著和教科书。在美国哈佛大学和德国汉堡马普所做访问学者时，我收集到了写作本书的大部分资料，如拉苏克（Lasok）和斯通（Stone）合著的《欧盟冲突法》，诺斯（North）主编的《欧共同体合同义务法律适用公约的比较研究》，伯曼（Bermann）等编著的《欧盟法》，凯（Kaye）著的《欧盟新国际私法：合同》和《民事管辖权和外国判决的执行》以及莫尔斯（Morse）著的《欧盟合同义务法律适用公约草案》，何夫曼（Hoffmann）的《欧洲国际私法》，达施伍德（Dashwood）的《民事管辖权和判决公约指南》等。2000年2月我申请到中欧高教合作研究项目——“欧盟国际私法研究”后，



便组织课题组成员按照计划紧张地开展研究工作,2001年9月课题研究完成并按合同结题。本书最终得以顺利出版,也得到了中欧高教合作研究项目的出版资助。

作为一个统一的区域性国际私法体系,欧盟国际私法有许多特殊性的问题;作为国际私法统一化运动的典型代表,它对世界范围内的国际私法的统一也有借鉴意义。因此,系统研究欧盟国际私法,不仅有利于我国学者了解欧盟及其成员国的国际私法,也有利于我国法院正确处理中国与欧盟及其成员国之间的民商事法律关系。

本书兼顾外国学者,特别是欧洲学者的学术论述和欧盟国际私法的体系,主要对欧盟成员国之间签订的国际私法条约和欧盟理事会制定的规则作规范研究,并特别对欧盟成员国法院适用1968年《布鲁塞尔公约》开展实证分析。其基本内容包括三大部分:第一部分概述欧盟统一国际私法的体系,主要探究其历史发展、主要渊源、基本内容和显著特征等问题,这是对欧盟国际私法的宏观认识。第二部分分析欧盟统一国际私法的主要制度,专门研究了1968年《布鲁塞尔公约》及2001年第44号规则、1998年《婚姻事项管辖权及判决的承认与执行公约》及2000年第1347号规则、1980年《罗马公约》、1997年《送达公约》及2000年第1348号规则、2001年第1206号域外取证规则、1995年《破产程序公约》及2000年第1346号规则和1968年《关于公司和法人团体相互承认的公约》的背景和主要内容。第三部分以1968年《布鲁塞尔公约》为例,着重研究了英国、比利时、丹麦、德国、荷兰和法国实施《布鲁塞尔公约》的途径和具体情况。

本书着重研究欧盟已经通过的有关国际私法公约、规则和指令,采用规范研究和理论探究相结合、比较分析和综合研究相结合、实证分析和批判性研究相结合的方法,通过分工负责、滚动

实施、相互协调、逐步深入的方式最后形成体系。具体说来，第一部分的研究主要采用理论探究和综合分析的方法，对欧盟国际私法作宏观上的描述，这一部分对后面的研究起着理论指导作用。第二部分主要采用规范研究和比较分析的方法，对欧盟统一国际私法公约和规则作系统研究，这是本课题的核心内容。第三部分采用实证分析和批判性研究相结合的方法，着重研究《布鲁塞尔公约》在成员国的实施。

本书以欧盟 2001 年 12 月 30 日以前制订或生效的有关国际私法立法为研究对象，着重把握欧盟国际私法的历史脉络，介绍欧盟统一国际私法立法的最新成就，特别是在冲突法方面的新发展。

本书的具体分工是：郭树理：导言、第六、七、八、十三、十四章；岳为群：第一、二章；耿勇：第三章；杜志华：第四、十五章；何震：第五、九章；王承志：第十章；徐祥：第十一、十二章；彭丁带：第十三、十四章。杜志华、郭树理同志协助主编做了统稿和定稿工作。让我在此对他们表示衷心的感谢！当然，本书的错误应由主编负责。

肖永平

2001 年 12 月 30 日于

武汉大学国际法研究所

目 录

导言：欧盟统一国际私法运动的回顾与展望·····	1
一、欧共体时期国际私法的统一运动·····	2
二、欧盟建立之后的统一国际私法运动·····	5
三、1997年《阿姆斯特丹条约》生效后欧盟统一 国际私法运动的新动态·····	9
四、2001年《尼斯条约》生效后欧盟统一国际私 法运动的展望·····	14
五、欧盟统一国际私法运动的意义·····	14

第一编 欧盟统一国际私法概论

第一章 国际私法的欧洲化·····	19
第一节 国际法律的一体化·····	19
一、两种不同观点·····	19
二、欧盟和法律统一·····	21
第二节 国际私法的统一·····	24
一、国际私法统一的基础·····	24
二、国际私法的区域性统一·····	24
第三节 国际私法的欧洲化·····	27
一、欧盟国际私法的发展轨迹·····	27
二、欧盟国际私法统一的意义及基本依据·····	30

三、对欧共同体国际私法统一化的评价	32
第四节 欧盟的超国家性	34
一、欧盟法与一般国际法的比较	34
二、欧盟的超国家性	36
 第二章 国际私法的新视角：欧盟法律秩序的性质和 意义	 39
第一节 成员国与欧盟的法律冲突	39
一、欧盟法律秩序的演化	39
二、欧盟法的直接效力原则	43
三、欧盟法的最高效力原则	48
四、最高效力原则对欧盟国际私法的影响	53
五、小结	57
第二节 成员国之间的法律冲突	58
一、概述	58
二、欧盟内部的冲突法案件	59
三、“境外”和“混合”的冲突法案件	62
四、间接原因引起的对欧盟法的扭曲	63
五、现实情况	64
第三节 欧盟法包含的冲突规则	65
一、欧共体的法律人格和行为能力	65
二、共同体的契约责任	67
三、共同体的非契约责任	68
四、对非共同体当事人及行为的管辖	69
五、共同体判决的执行	70
第四节 结论	71

第二编 欧盟统一国际私法的主要制度

第三章 1968 年《布鲁塞尔公约》及 2001 年第 44 号

规则	75
第一节 绪论	75
一、公约产生的背景	75
二、公约的特点及其主要内容	79
第二节 公约的适用范围	82
一、公约生效的时间及其地域范围	82
二、公约适用的事项范围	84
第三节 确定管辖权的规则	91
一、住所地规则	91
二、选择管辖规则	94
三、专属管辖原则	94
四、协议管辖原则	95
第四节 特别管辖权的确定	97
一、合同纠纷的管辖权	98
二、侵权行为案件的管辖权	100
第五节 判决的承认与执行	102
一、引言	102
二、判决的含义	103
三、拒绝承认的抗辩理由	104
四、执行程序	112
第六节 2001 年第 44 号规则（布鲁塞尔规则 I）	114

第四章 1998 年《布鲁塞尔公约 II》及 2000 年第 1347 号

规则	116
第一节 公约的结构和适用范围	118

一、公约的结构	118
二、公约的适用范围	118
第二节 管辖权	120
一、对婚姻诉讼的直接管辖权	120
二、对儿童监护问题的直接管辖权	122
三、管辖权的性质和特点	122
第三节 判决和命令的承认与执行	124
一、“判决”的含义	124
二、判决的承认	126
第四节 2000 年第 1347 号规则	128
 第五章 1980 年《罗马公约》	129
第一节 公约的制定背景和经过	129
第二节 制定公约的目的和意义	133
第三节 公约的适用范围	135
一、公约对范围正面的界定及分析	135
二、公约对一些契约性关系的排除	137
第四节 一般冲突规则	142
一、意思自治——法律选择的自由	142
二、最密切联系原则——未作选择时合同准据法的确定	149
第五节 特殊合同的冲突规则	152
一、某些消费者合同	152
二、个人雇佣合同	155
第六节 合同的实质有效性与形式有效性	156
一、合同的实质有效性	156
二、合同的形式有效性	158
第七节 准据法的适用范围	160
一、合同的解释	160

二、合同的履行	161
三、违约的后果	162
四、债务消灭的方式, 时效以及期间	163
五、合同无效的后果	164
第八节 一些特别问题	165
一、无法律行为能力	165
二、债权的自愿转让	166
三、替代权	167
四、证据的承担	167
五、公共秩序	167
 第六章 1997 年《送达公约》及 2000 年第 1348 号	
规则	169
第一节 公约与规则制定的经过和理由	169
第二节 公约与规则的主要内容	174
一、序言	174
二、适用范围	175
三、传送机构、接收机构与中央机关	176
四、传送、翻译和接收	177
五、送达	179
六、其他送达方式	181
七、司法外文书	182
八、欧洲法院对公约的解释权	183
九、最后条款	183
第三节 评论	187
 第七章 2001 年第 1206 号域外取证规则	190
第一节 欧盟域外取证规则的基本内容	190

一、规则制定的根据及意义	191
二、规则规定的一般条款	192
三、请求书的转送与执行	192
四、最后条款	197
第二节 欧盟域外取证机制与海牙机制之比较	197

第八章 1995 年《破产程序公约》及 2000 年第 1346 号

规则	201
第一节 欧盟在统一破产法方面的努力	201
一、1970 年欧共体《破产公约初步草案》	202
二、1982 年欧共体《破产公约草案》	203
三、1990 年欧洲理事会的《欧洲破产公约》	204
四、1995 年欧盟《破产程序公约》	205
第二节 2000 年第 1346 号规则的制定	206
一、条约统一方式存在的问题	206
二、新千年的新动态	207
第三节 2000 年第 1346 号规则的主要内容及启示	209
一、规则的宗旨和适用范围	209
二、国际管辖权和法律适用	210
三、主要破产程序与附属破产程序	210
四、报告制度	214
五、启示	214

第九章 1968 年《关于相互承认公司和法人团体的公 约》

第一节 公约的制定背景及意义	215
第二节 公约的适用范围	219
第三节 公司与法人团体的承认	221

一、承认及其效力	221
二、承认的限制与例外	222
第四节 公约的解释	226
一、各种公约之间的冲突	226
二、欧洲法院的解释	226

第三编 欧盟统一国际私法制度在成员国的实施

——以《布鲁塞尔公约》为例

第十章 英国的实施办法	231
第一节 英国对《布鲁塞尔公约》效力的确认	231
一、英国的司法体系概况	231
二、英国对欧盟法最高效力原则的承认	234
三、《布鲁塞尔公约》在英国的生效	236
第二节 英国实施《布鲁塞尔公约》概述	238
一、英国法院实施《布鲁塞尔公约》所涉及的主要问题	238
二、英国国内法的相关规定	241
第三节 英国法院实施《布鲁塞尔公约》的判例法研究	254
一、《布鲁塞尔公约》的适用范围	254
二、合同案件的管辖权	258
三、侵权案件的管辖权	268
四、共同诉讼案件的管辖权	275
五、专属管辖权	276
六、未决诉讼	278
七、关联诉讼	289
八、临时措施和保护措施	296
九、外国法院判决的承认与执行	303
十、《布鲁塞尔公约》与其他公约的关系	309

第十一章 比利时的实施办法	316
第一节 比利时的司法体系概述	316
第二节 比利时实施《布鲁塞尔公约》的途径	317
第三节 比利时实施《布鲁塞尔公约》的判例法研究	318
一、公约的适用范围	318
二、特别管辖权	320
三、保险案件的管辖权	328
四、专属管辖权	329
五、协议管辖权	331
六、平行诉讼	338
七、判决的承认与执行	342
第十二章 丹麦的实施办法	354
第一节 丹麦的司法体系概述	354
第二节 丹麦实施《布鲁塞尔公约》的途径	355
第三节 丹麦实施《布鲁塞尔公约》的判例法研究	356
一、公约的适用范围	356
二、特别管辖权	357
三、专属管辖权	363
四、协议管辖权	364
五、平行诉讼	365
六、临时措施和保护措施	366
七、判决承认和执行	366
第十三章 德国的实施办法	370
第一节 德国法院与司法制度概述	370
第二节 《布鲁塞尔公约》在德国的执行情况概述	371
第三节 德国有关《布鲁塞尔公约》判例述评	373

一、公约的适用范围	373
二、一般管辖权与特别管辖权	377
三、协议管辖权	382
四、专属管辖权	382
五、格式合同中的管辖条款	383
六、被告对管辖权的抗辩	385
七、平行诉讼	385
八、外国判决的承认与执行	387
 第十四章 荷兰的实施办法	394
第一节 荷兰的司法体系概述	394
第二节 荷兰实施《布鲁塞尔公约》的途径	396
第三节 实施《布鲁塞尔公约》的判例法研究	396
一、公约的适用范围	397
二、一般管辖权	399
三、特别管辖权	400
四、有关贩卖和租购的管辖权	417
五、专属管辖权	418
六、协议管辖权	419
七、关于管辖权和受理的审查	424
八、平行诉讼与关联诉讼	425
九、临时措施和保护措施	427
十、判决的承认与执行	433
十一、一般规定	436
十二、同其他公约的关系	437
 第十五章 法国的实施办法	439
第一节 法国的司法体系概况	439

一、初审法院	439
二、上诉法院	440
三、最高法院	440
第二节 法国实施《布鲁塞尔公约》的途径	441
第三节 法国法院实施《布鲁塞尔公约》的判例法研究	442
一、公约的适用范围	442
二、一般管辖权	443
三、特别管辖权	445
四、协议管辖权	449
五、未决诉讼和关联诉讼	451
六、判决的承认	451
七、判决的执行	456

附 录

附件一：《民商事管辖权和判决执行公约》 (1968年9月27日订于布鲁塞尔)	461
附件二：《合同义务的法律适用公约》 (1980年6月19日订于罗马)	478
附件三：《关于相互承认公司和法人团体的公约》 (1968年2月29日订于布鲁塞尔)	490

参考书目	495
------------	-----

CONTENTS

Introduction: the Retrospect and Future of the Unification of Private International Law in EU	1
1. The Unification of Private International Law in the European Community	2
2. The Unification of Private International Law in EU after the Establishment of European Union	5
3. The New Developments of the Unification of Private International Law in EU under the Treaty of Amsterdam	9
4. The Prospect for the Unification of Private International Law in EU after the Treaty of Nice	14
5. The Significance of the Unification of Private International Law in EU	14

PART I INTRODUCTION

CHAPTER 1 The Europeanization of Private International Law	19
1. International Legal Unification	19
2. Unification of Private International Law	24
3. Europeanization of Private International Law	27